

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И РЕГИОНОВЕДЕНИЯ**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель образовательной
программы

_____/Р.О.Джаниев

«29» апреля 2026г.

УТВЕРЖДАЮ

И.о.директора
Института иностранных языков и
регионоведения

_____/З.И.Евлосева

«29» апреля 2026г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.03.01 «СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ АРАБСКОГО И РУССКОГО
ЯЗЫКОВ»**

Направление подготовки:

45.03.01 Филология

Профиль:

«Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

Квалификация выпускника:

бакалавр

Форма обучения:

очная

Магас, 2026г.

Рабочая программа дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. №986, с учетом ОПОП по направлению 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

Программу составил: Джаниев Р.О., доцент Института иностранных языков и регионоведения

Программа одобрена на заседании УМС Института иностранных языков и регионоведения

Протокол №8 от 27.04. 2026 г.

Программа одобрена УС

Института иностранных языков и регионоведения

Протокол №4 от 28. 04. 2026г.

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков» в соответствии с ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.03.01 Филология, а также профессиональным стандартом 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (утвержден приказом Минтруда России от 18.10.2013 г. №544н.) является развитие личности как субъекта профессиональной деятельности, результатом которого является профессионально-педагогическая компетенция подготовленного специалиста.

Обобщенная трудовая функция (А): педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования

Общепедагогическая функция. Обучение (А/01.6):

- объяснить студентам основные структурные черты, которые различают такие разноструктурные языки, как русский и арабский;
- ввести студентов в наиболее важные проблемы современных типологических исследований.

Воспитательный аспект (А/02.6): воспитать отношение к профессии как социально востребованной отрасли знания, способной решать теоретические и прикладные задачи в изучаемой области.

Развивающий аспект (А/03.6): ознакомить студентов с приемами лингвистического анализа, которые помогут им не только понять специфику строя арабского языка, но и самостоятельно находить пути устранения трудностей, возникающих при передаче особенностей арабского языка средствами русского языка в процессе общения или преподавания.

Формируемые дисциплиной знания и умения готовят выпускника данной образовательной программы к осуществлению научно-исследовательской деятельности в области изучаемого иностранного и родного языков.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная учебная дисциплина входит в вариативную часть, раздела Б1. «Дисциплины (модули)» и относится к дисциплинам по выбору- «Б1.В.ДВ.03.01» ФГОС 3 по направлению подготовки 45.03.01 «Филология». Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин «Введение в языкознание», «Введение в лингвистическую терминологию», «Теоретическая фонетика арабского языка», «Лексикология арабского языка», «Теоретическая грамматика арабского языка», «Методика и технология преподавания арабского языка», «История арабского языка».

3. Результаты освоения дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.01 Филология:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции	В результате освоения дисциплины обучающийся должен
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1. Владеет научным стилем речи.	- знать различные методы и приёмы лингвистического исследования; - уметь комплексно описывать лексический и грамматический строй арабского и русского языков с использованием необходимого терминологического аппарата; - владеть понятийным аппаратом изучаемых дисциплин.
		ПК-1.2. Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	- знать особенности лексических и грамматических средств, используемых в различных типах дискурса в синхронии и диахронии; - уметь анализировать эмпирический материал с использованием методов общего лингвистического анализа для предупреждения межъязыковой интерференции; - владеть навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов различных уровней арабского и русского языков.
		ПК-1.3. Ведет научно-исследовательскую деятельность в области филологии.	- знать основные положения истории развития и современного состояния лексической и грамматической системы арабского языка; - уметь навыками выделения главных направлений современного сравнительно-сопоставительного анализа лингвистических; - владеть навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов различных уровней арабского языка.
ПК-2	способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе	ПК-2.1. Реализует корректные принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного	Знать принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала. Уметь реализовывать принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала. Владеть разнообразными методиками

	существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.	материала.	анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации.
		ПК-2.2. Решает научные задачи в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой.	Знать методику лингвистического анализа единиц и структур различных уровней; Уметь проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов. Владеть понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории основного изучаемого языка.
		ПК-2.3. Использует научную аргументацию при анализе языкового и (или) литературного материала.	Знать положения и концепции сопоставительной семантики и грамматики и сравнительного языкознания; Уметь оперировать основными положениями и терминами общей теории языка, теории и истории основного изучаемого языка (сопоставлять их, выявлять тенденции развития, видеть сферу применения к явлениям основного изучаемого языка и родственных ему языков); Владеть теоретическими основами лингвистического анализа текста (и дискурса); методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации.

4. Структура и содержание дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков»

4.1. Структура дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетные единицы, 180 часов.

№ п/ п	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)							Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)		
			Контактная работа			Самостоятельная работа				Форма промежуточной аттестации (по семестрам)		
			Всего	Лекции	Практические занятия	Всего	Выполнение практических заданий	Подготовка к экзамену	Реферат	Задания по сравнительно-	Реферат	Экзамен
1.	Раздел 1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков											
	Тема 1. Сравнительная типология среди других отраслей языкознания.	7	2	2		9	5		4			
2	Раздел 2. Фонология и орфография											
	Тема 2. Сопоставительный подход к изучению языкового строя языка. Фонематика. Фонетическая синтагматика.	7	6	2	4	9	5		4			
	Тема 3. Графика и орфография	7	6	4	2	9	5		4			
	Раздел 3. Грамматика											
	Тема 4. Морфология. Вопросы	7	8	4	2	9	5		4			

	сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Морфология. Способы грамматического выражения.											
	Тема 5. Части речи. Имя существительное и его грамматические категории. Формы и категории. Глагол. Семантика, грамматические категории. Функции.	7	6	4	2	10	5		5			
	Всего за 7 семестр 2 ЗЕТ	72	28	16	10	46	25		21			
	Тема 6. Имя прилагательное и его грамматические категории. Местоимение.	8	6	2		2	2		5			
	Тема 7. Синтаксис. Средства синтаксической связи. Члены предложения и части речи.	8	6	2	2	2	2		5			
	Тема 8. Сложное и осложненное предложения.	8	6	4	2	2	2		5			
Раздел 4. Лексика и стилистика.												
	Тема 9. Вопросы сравнительно-типологического изучения лексики. Номинативные средства языка. Словообразование.	8	6	4	2	2	2		5			
	Тема 10. Фразеология. Стилистика.	8	8	2	2	4	4		5			

	Раздел 5. Лексико-грамматическая организация высказывания и текста										
Тема 11. Выбор слов. Варьирование средств выражения в речи. Метафорические и метонимические обозначения.	8	6	2	2	4	4		5			
Всего за 2 семестр 3 зет	108	38	16	10	46	16		30			
Общая трудоемкость, в часах	144	66	32	20	51	30			Зачет		-
									Зачет с оценкой		-
									Экзамен		8сем 36 часо в

4.2. Содержание дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков»

Раздел 1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков

Сравнительная типология среди других отраслей языкознания. Сопоставительная и типологическая лингвистика. Понятие типа в лингвистике. Виды типологических исследований. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса. Источники расхождения между языками. Методика сопоставительно-типологического исследования. Из истории сопоставительно-типологических исследований.

Раздел 2. Фонология и орфография.

Сопоставительный подход к изучению языкового строя языка. Фонематика. Соотношение гласных и согласных в языке. Согласные и гласные в речи.

Вокализм. Позиционные изменения гласных. Консонантизм. Позиционные изменения согласных. Согласные звуки в речи.

Фонетическая синтагматика. Сочетаемость звуков. Слог. Количество слогов в слове.

Фонетическая трансформаторика. Просодика. Слово в речевом потоке. Интонация. Ударение. Мелодика.

Графика и орфография. Типы графической ассиметрии. Графические принципы. Принципы орфографии. Орфография и другие аспекты языка.

Раздел 3. Грамматика.

Вопросы сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Морфология.

Способы грамматического выражения. Аналитизм и синтетизм. Соотношение плана выражения и плана содержания. Устная и письменная форма речи. Части речи. Основные части речи. Транспозиция частей речи. Служебные слова. Имя существительное. Семантические категории существительных. Категория рода. Категория числа. Категория детерминации. Прилагательное. Образование и семантические группы прилагательных. Местоимение. Классы местоимений и их значения. Формы и категории. Функции.

Глагол. Семантика, грамматические категории. Функции. Категория лица. Спряжение глагола. Категория времени и вида. Вторичные функции временных форм. Категория наклонения и модальности. Категория залога. Пассивная форма. Местоименная форма глагола. Категория каузативности. Наречие. Союз. Предлоги.

Вопросы сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Синтаксис.

Средства синтаксической связи. Согласование. Управление. Члены предложения и части речи. Предложение. Подлежащее. Односоставность и двусоставность. Неопределенно-личные предложения. Безличные конструкции. Сказуемое. Структурные типы сказуемого. Семантические типы сказуемого. Выражение обстоятельства образа действия. Сложное и осложненное предложения. Коммуникативные типы предложения. Порядок слов.

Раздел 4. Лексика и стилистика.

Вопросы сравнительно-типологического изучения лексики. Номинативные средства языка. Внутренние средства номинации. Внешние средства номинации.

Словообразование. Способы словообразования. Аффиксация. Префиксация. Суффиксация. Другие способы словообразования. Словосложение.

Семантика. Мотивированность слова. Ассиметрия лексического знака. Омонимия. Многозначность. Синонимия.

Фразеология. Объем значения лексических единиц. Идеографическая конкретизация. Экспрессивно-эмоциональная конкретизация. Функционально-стилистическая конкретизация.

Стилистика.

Система стилей в двух языках. Выражение стилистических категорий.

Раздел 5. Лексико-грамматическая организация высказывания и текста

Выбор слов. Варьирование средств выражения в речи. Метафорические и метонимические обозначения. Часть и целое. Синтаксическая и смысловая структуры предложения. Экономия и избыточность речи. Степень компактности синтаксических связей. Обозначение участника коммуникации и воспринимающего лица. Особенности диалога. Внутритекстовые связи.

5. Образовательные технологии

Курс по сравнительной типологии арабского и русского языков читается на русском языке в течение одного семестра. Освоение материала происходит на практических занятиях, основанных на знаниях фонетики, лексики и грамматики обоих языков, а также в процессе самостоятельной работы студентов с теоретической литературой и практическими заданиями (сборниками упражнений по сравнительной типологии). Практические занятия следуют за теоретическим изучением темы и направлены на закрепление полученных знаний через применение единиц арабского и русского языков на практике. В ходе занятий формируются навыки корректного анализа языковых явлений с целью выявления их сходств и различий. Русский язык используется в качестве материала для сопоставления и демонстрации типологических особенностей арабского языка. Дисциплина «Сравнительная типология арабского и русского языков» вводит студентов в проблематику современных типологических исследований. В рамках компетентностного подхода на занятиях применяются активные и интерактивные методы обучения, которые сочетаются с внеаудиторной самостоятельной работой студентов.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

- составление опорных схем (кластеров) по каждой теме
- работу с рекомендованной литературой
- выполнение грамматических упражнений с самоконтролем и/или контролем правильности выполнения задания в аудитории
- поиск в художественных и публицистических текстах примеров, иллюстрирующих то или иное языковое явление
- составление собственных примеров, иллюстрирующих то или иное языковое явление
- подготовку к самостоятельным и контрольным работам
- выполнение тренировочных упражнений и тестов
- подготовку наглядных пособий и иллюстративного материала по теме
- подготовку докладов по теме
- подготовку материала к экзамену
- работу с электронными пособиями

6.1. План самостоятельной работы студентов

Таблица 6.1

№ не д	Тема	Вид самостоятельн ой работы	Задание (примерные)	Рекомендуем ая литература	Колич ество часов
	Тема 1. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	Изучить понятие типа в лингвистике	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 2. Позиционные изменения гласных. Позиционные изменения согласных.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений. Подготовка к мини-конференции.	Охарактеризовать позиционные изменения гласных и согласных в арабском языке	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	8
	Тема 3. Фонетическая синтагматика. Сочетаемость звуков. Слог.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений.	Реферат	Основная: №1 Дополнительная: №1,2,4,5	6
	Тема 4. Транспозиция частей речи.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	Выделить из предложенных текстов конверсивы и провести их частеречный анализ. Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	8
	Тема 5. Наречие.	Подготовка к	Изучить	Основная:	8

	Союз. Предлоги.	семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	семантические группы наречий. Провести сопоставительный анализ функционирования предлогов в арабском и русском языках. Реферат	№1, 2 Дополнительная: № 2,3,4	
	Тема 6. Вторичные функции временных форм.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	Дайте собственные примеры вторичных функций временных форм	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 7. Структурные типы сказуемого.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, подготовка к мини-конференции.	Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 8. Сложное и осложненное предложения.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	Изучите особенности функционирования в речи сложных и осложненных предложений	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 9. Словосложение.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	Установите преобладающие типы сложных слов	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 10. Коммуникативные типы предложения. Порядок слов.		Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	5
	Тема 11. Фразеология.		Найти расхождения двух языков в области фразеологии	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	4

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Особое внимание при изучении данного курса следует обратить на то, что изучение данной дисциплины предполагает анализ и теоретическое осмысление студентами филологических знаний по арабскому языку в сопоставлении с русским.

Материал курса разбит на 5 больших тем. Первые темы раскрывают основополагающие понятия и методы типологического анализа, а также историю и логику их разработки в ходе развития лингвистической науки. Остальные части содержат сравнительно-сопоставительный анализ основных четырех уровней языка: фонологического, морфологического, синтаксического и лексического, в частности, на материале родного русского и изучаемого арабского языков.

При изучении конкретных языковых явлений в сравнительно-сопоставительном плане необходимо сначала дать общефилологическую характеристику данного явления (например, содержание категории залога вообще), затем прокомментировать, каким образом данное явление выражается в языках разных типов, выделяя универсальное, общее и уникальное в выражении данного явления (например, в каких языках категория залога отсутствует совсем и в каких выражена наибольшим количеством грамматических форм), и затем переходить к анализу данного явления в сопоставляемых языках.

6.3. Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов

Контроль освоения компетенций

№ п/п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
	Экзамен	Тема 1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков Сравнительная типология среди других отраслей языкознания. Сопоставительная и типологическая лингвистика. Понятие типа в лингвистике. Виды типологических исследований. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса. Источники расхождения между языками. Методика сопоставительно-типологического исследования. Из истории сопоставительно-типологических исследований. Тема 2. Соотношение гласных и согласных в языке. Согласные и гласные в речи. Вокализм. Позиционные изменения гласных. Консонантизм. Позиционные изменения согласных. Согласные звуки в	ПК-1 ПК-2

		речи. Фонетическая синтагматика. Сочетаемость звуков. Слог. Количество слогов в слове. Фонетическая трансформаторика. Просодика. Слово в речевом потоке. Интонация. Ударение. Мелодика. Графика и орфография. Тема 3. Морфология. Способы грамматического выражения. Аналитизм и синтетизм. Соотношение плана выражения и плана содержания. Устная и письменная форма речи. Части речи. Основные части речи. Транспозиция частей речи. Тема 4. Типология грамматических категорий. Имя существительное и имя прилагательное в сравниваемых языках. Категории выделения частей речи. Различие в их функционировании в речи и языках. Типология грамматических категорий. Имя существительное. Категория числа. Основные средства выражения числа в сравниваемых языках. Категория рода. Категория определенности - неопределенности. Имя прилагательное. Тема 5. Система категории глагола: сходство и различие в сравниваемых языках. Категория вида и времени. Категория вида и времени как две соотнесенные друг с другом типологические величины. Категория вида в сравниваемых языках. Способы передачи значений временных форм в сравниваемых языках. Категория залога. Различие в количестве залогов и средствах их выражения в сравниваемых языках. Функциональные различия в употреблении форм залогов в сравниваемых языках. Категория модальности. Грамматические и лексические средства выражения модальности, их сходство и различие в сравниваемых языках. Категория лица. Тема 6. Типология словосочетания и предложения. Сходство и различие. Понятие синтаксического уровня.	
--	--	---	--

		Основные синтаксические единицы: словосочетание и предложение. Типология словосочетаний. Типы словосочетаний: атрибутивные, объектные и обстоятельственные. Типология членов предложения. Структурно- семантические типы: подлежащего, сказуемого, дополнения, определения, обстоятельств. Типология предложений. Определение предложения как грамматически оформленной целостной единицы речи, выражающей законченное суждение. Типология средств подчинения придаточных предложений в сравниваемых языках. Тип и структура обособленных членов предложения в сравниваемых языках. Сходство и различие. Тема 8. Номинативные средства языка. Внутренние средства номинации. Внешние средства номинации. Словообразование. Способы словообразования. Аффиксация. Префиксация. Суффиксация. Другие способы словообразования. Словосложение. Семантика. Мотивированность слова. Ассиметрия лексического знака. Омонимия. Многозначность. Синонимия. Фразеология. Объем значения лексических единиц. Идеографическая конкретизация. Экспрессивно-эмоциональная конкретизация. Функционально-стилистическая конкретизация. Тема 9. Типология средств словообразования в сравниваемых языках. Словообразование как особая подсистема языка. Типология безаффиксального словообразования. Типы структурно-семантических моделей; их сходства и различия. Аффиксальный способ словообразования. Тема 10. Словосложение. Типы моделей словосложения в	
--	--	--	--

		сравниваемых языках, сопоставительный анализ сочетаемости и семантических структур многозначных имен существительных и прилагательных в двух языках. Тема 11. Лексико-грамматическая организация высказывания и текста Выбор слов. Варьирование средств выражения в речи. Метафорические и метонимические обозначения. Часть и целое. Синтаксическая и смысловая структуры предложения. Экономия и избыточность речи. Степень компактности синтаксических связей. Обозначение участника коммуникации и воспринимающего лица. Особенности диалога. Внутритекстовые связи.	
--	--	--	--

Примерные оценочные средства текущего контроля освоения дисциплины

Тест

1. Что такое тип языка?
 - А) устойчивая совокупность ведущих признаков, общих для ряда языков;
 - Б) устойчивая совокупность ведущих признаков языка, находящихся между собой в определенных связях;
 - В) совокупность закономерностей, общих для всех или большинства языков.
2. Что такое изоморфизм?
 - А) направление в лингвистике;
 - Б) параллелизм отдельных звеньев структуры языка;
 - В) метод типологического анализа.
3. Что такое языковая универсалия?
 - А) специфический признак отдельного языка;
 - Б) группа генетически родственных языков;
 - В) общие для всех или для большинства языков закономерности.
4. Кто является основоположником типологии языков?
 - А) В.Гумбольдт
 - Б) Ф.Бопп
 - В) Ф.Шлегель
5. По своему строю арабский язык относится к:
 - А) флективным языкам;
 - Б) изолирующим;

- В) инкорпорирующим.
6. Агглютинативные языки – это языки:
- А) способные присоединять только однозначные морфемы;
 - Б) способные присоединять многозначные морфемы;
 - В) в которых слова способны соединяться в особые слова-предложения.
7. Типологическая концепция Э.Сепира была основана на:
- А) морфологической классификации языков;
 - Б) характере и технике объединения морфем с учетом степени синтеза в одном слове различных значений;
 - В) синтаксические отношения внутри языков.
8. Целью исследований исторической типологии является:
- А) установление диахронических констант;
 - Б) установление различий в функционировании различных форм языка и выявлении их отличительных признаков.
 - В) выявление генетической общности между языками.
9. Учет распространенности словообразовательных и словоизменяющих морфем – один из параметров, которые лежат в основе:
- А) метода типологических индексов;
 - Б) сопоставительного метода;
 - В) сопоставительно-типологического метода.
10. Фонологическая оппозиция – это:
- А) наличие в соответствующей фонологической системе двух фонем, попарно противопоставляемых по одному признаку, при совпадении других;
 - Б) снятие признака, отличающего одну фонему от другой;
 - В) противопоставление двух или более фонем с целью выявления наличия или отсутствия какого-либо признака.

Примерная тематика рефератов

1. Фонетические процессы в области вокализма. Особенности ударения.
2. Ассимиляция гласных и явление элизии в сопоставляемых языках.
3. Явление слияния гласных (арабский, русский языки).
4. Особенности русского и арабского консонантизма. Их учет при выработке правильного арабского произношения.
5. Общая количественная и качественная характеристика согласных трех языков (классификация).
6. Наречия, их особенности в сопоставляемых языках.
7. Общая характеристика глагола в двух языках.
8. Категории глагола: лицо, число, род; их особенности в сопоставляемых языках.
9. Категория глагольного вида; особенности выражения видовых значений.

Перечень вопросов к экзамену

1. Сравнительная типология среди других отраслей языкознания.
2. Сопоставительная и типологическая лингвистика.
3. Понятие типа в лингвистике.
4. Виды типологических исследований.
5. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса.
6. Методика сопоставительно-типологического исследования.
7. Фонематика. Вокализм. Консонантизм.
8. Фонетическая синтагматика. Сочетаемость звуков. Слог.

9. Фонетическая трансформаторика.
10. Просодика. Интонация. Ударение. Мелодика.
11. Графика и орфография.
12. Способы грамматического выражения.
13. Части речи.
14. Транспозиция частей речи.
15. Имя существительное и его грамматические категории.
16. Имя прилагательное и его грамматические категории.
17. Местоимение. Формы и категории.
18. Глагол. Семантика, грамматические категории. Функции.
19. Средства синтаксической связи.
20. Члены предложения и части речи.
21. Предложение. Подлежащее. Сказуемое.
22. Сложное и осложненное предложения.
23. Коммуникативные типы предложения.
24. Порядок слов.
25. Номинативные средства языка.
26. Словообразование. Способы словообразования.
27. Система стилей в двух языках.
28. Выражение стилистических категорий.
29. Метафорические и метонимические обозначения. Часть и целое.
30. Синтаксическая и смысловая структуры предложения.

Задания творческого характера:

1. Сравнительный фонетический анализ
Выберите пару согласных звуков из арабского и русского языков (например, ﺃ [д] и ﺕ [т]) и составьте подробный сравнительный отчет по их артикуляции, звучанию и фонетическим особенностям. Проиллюстрируйте примерами слов из обоих языков.
2. Исследование словообразовательных формантов
Проанализируйте словообразовательные форманты в арабском и русском языках на примере одной лексической группы (например, прилагательных или глаголов). Составьте сравнительную таблицу с примерами и объяснениями.
3. Сопоставительный анализ лексики
Подберите 10 арабизмов, заимствованных в русский язык, и проанализируйте их фонетические и семантические изменения при переходе из арабского в русский язык. Подготовьте презентацию с примерами.
4. Сравнение грамматических категорий
Сравните образование степеней сравнения прилагательных в арабском и русском языках. Подготовьте краткий доклад с примерами и схемами образования форм.
5. Практическое чтение и анализ
Выберите небольшой текст на арабском языке и выполните его фонетический разбор, выделив особенности произношения звуков, отсутствующих в русском языке. Затем переведите текст на русский язык, отметив трудности перевода.
6. Создание интерактивной карты звуков
На основе изученного материала создайте интерактивную карту артикуляции арабских и русских согласных звуков с описанием места и способа их образования.
7. Сравнительный анализ слоговой структуры
Проанализируйте типы слогов в арабском и русском языках. Подготовьте таблицу с примерами и объяснениями различий и сходств.
8. Ролевая игра: преподаватель и студент
Подготовьте и проведите мини-лекцию или урок по одной из тем курса (например, «Артикуляция арабских эмфатических согласных»), используя сравнительный подход с русским языком.

9. Сочинение на тему «Мои открытия в сравнении арабского и русского языков»
Напишите творческое эссе, в котором расскажите о самых интересных и неожиданных фактах, которые вы узнали в ходе изучения сравнительной типологии.
10. Разработка учебного пособия
Создайте небольшой учебный материал (буклет, презентацию, памятку) для изучающих арабский язык, в котором объясните основные сходства и различия в фонетике и грамматике с русским языком.

7. Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины «Сравнительная типология арабского и русского языков»

7.1. Учебная литература:

Основная и дополнительная литература

Виды литературы	Автор, название литературы, город, издательство, год	Количество часов, обеспеченных указанной литературой Аудит./самост.	Количество обучающихся	Количество экземпляров в библиотеке университета	Режим доступа ЭБС/электронный носитель (CD,DVD)	Обеспеченность обучающихся литературой, (5гр./4гр.х100%)
1	2	3	4	5	6	7
Основная литература						
1	Авсинеева Н.М. Арабская литература [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.М. Авсинеева, Н.Б. Ковыршина. — Электрон. текстовые данные. — М. : Российский университет дружбы народов, 2010. — 76 с. — 978-5-209-03477-3. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/11562.html	20/72	25/25	-	http://www.iprbookshop.ru/11562.html	
Дополнительная литература						
1	Куделии А.Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи [Электронный ресурс] / А.Б. Куделии. — Электрон. текстовые данные. — М. : Языки славянских культур, 2003. — 512 с. — 5-94457-121-7. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/15064.html	20/72	25/25	-	http://www.iprbookshop.ru/15064.html	100%

7.2. Интернет-ресурсы

Название ресурса	Ссылка/доступ
Электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru

«Образовательный ресурс России»	http://school-collection.edu.ru
Федеральный образовательный портал: учреждения, программы, стандарты, ВУЗы, тесты ЕГЭ, ГИА	http://www.edu.ru
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР)	http://fcior.edu.ru
Русская виртуальная библиотека	http://rvb.ru
Кабинет русского языка и литературы	http://ruslit.ioso.ru
Национальный корпус русского языка	http://ruscorpora.ru
Научная электронная библиотека «e-Library»	http://elibrary.ru/defaultx.asp
Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru
Электронно-библиотечная система ИнГГУ	https://lib.inggu.ru/
Информационно-правовая система «Гарант»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнГГУ

7.3. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» как на территории университета, так и вне ее.

Университет обеспечен следующим комплектом лицензионного программного обеспечения.

1. Лицензионное программное обеспечение, используемое в ИнГГУ:
 - 1.1. Microsoft Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10
 - 1.2. Microsoft Windows server 2003, 2008, 2012, 2016
 - 1.3. Microsoft Office 2007, 2010, 2016
 - 1.4. Программный комплекс ММИС “Визуальная Студия Тестирования”
 - 1.5. Программный комплекс ММИС "ПЛАНЫ"
 - 1.6. Программный комплекс ММИС "ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕДОМОСТИ"
 - 1.7. Программный комплекс ММИС "ВЕДОМОСТИ ОНЛАЙН"
 - 1.8. Программный комплекс ММИС «РПД ОНЛАЙН»
 - 1.9. Универсальный статистический пакет STADIA
 - 1.10. Антивирусное ПО Kaspersky endpoint security
 - 1.11. Справочно-правовая система “Гарант”
2. INTERNET-центр свободного доступа при читальном зале библиотеки.

7.4. Материально-техническое обеспечение

Материально-техническое обеспечение учебного процесса по дисциплине определено нормативными требованиями, регламентируемыми приказом Министерства образования и науки РФ № 986 от 4 октября 2010 г. «Об утверждении федеральных требований к образовательным учреждениям в части минимальной оснащенности учебного процесса и оборудования учебных помещений», Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки.

Для проведения всех видов учебных занятий по дисциплине и обеспечения интерактивных методов обучения, необходимы столы, стулья (на группу по количеству посадочных мест с возможностью расстановки для круглых столов, дискуссий, прочее); доска интерактивная с рабочим местом (мультимедийный проектор с экраном и рабочим местом); желателен доступ в информационно-коммуникационную сеть «Интернет».

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при реализации настоящей дисциплины ОПОП ВО необходимо также учитывать образовательные потребности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья, обеспечивать условия для их эффективной реализации, а также возможности беспрепятственного доступа обучающихся с ограниченными возможностями здоровья к объектам инфраструктуры образовательного учреждения.

Материально-техническая база университета позволяет обеспечивать качественное проведение теоретических и практических занятий по дисциплине «Сравнительная типология арабского и русского языков». Занятия по дисциплине проводятся в специализированной аудитории.

Перечень технических средств, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Перечень основного оборудования	Нумерация разделов/тем дисциплины
1.	Проекционная установка (1 шт.)	
2.	Интерактивная доска (1 шт.)	6-7
3	Графопроектор	
4	Лингафонный кабинет	1-7
5	Аудиоаппаратура	5
6	Доступ к сети Интернет	1-7

Наглядные иллюстрированные таблицы, словари, обучающие фильмы и образовательные программы;

Беспроводная сеть: Беспроводная сеть 802.11n. 300/1

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Сравнительная типология арабского и русского языков»

1. Вопросы для обсуждения на семинарских занятиях

1. Что является объектом и предметом сравнительной типологии?
2. Назовите основные методы типологических исследований.
3. Чем отличается синхронический подход от диахронического?
4. Что такое языковые универсалии? Приведите примеры.
5. Какие типы языкового сходства вы знаете?
6. Какие типы языков выделил В. фон Гумбольдт?
7. Охарактеризуйте флективный тип языков.
8. В чём особенности агглютинативных языков?
9. Что такое изолирующие (аморфные) языки?
10. Каковы характеристики инкорпорирующих языков?
11. К какому типу относится арабский язык? Ответ обоснуйте.
12. К какому типу относится русский язык? Ответ обоснуйте.
13. Сравните систему гласных в арабском и русском языках.
14. Каковы особенности согласных в арабском языке (эмфатические, гортанные)?
15. Что такое ударение в арабском и русском языках? Сравните.
16. Какие фонетические явления характерны для русского языка (редукция, ассимиляция)?
17. Сравните категорию рода в арабском и русском языках.
18. Как выражается категория числа? Каковы особенности двойственного числа в арабском?
19. Категория падежа: сходства и различия.
20. Глагольные системы: время, вид, наклонение.
21. Каковы особенности глагольной системы арабского языка (породы глагола)?
22. Каковы основные способы словообразования в арабском языке?
23. Каковы основные способы словообразования в русском языке?
24. Что такое корневая система в арабском языке?
25. Как проявляется полисемия в сравниваемых языках?
26. Типы предложений в арабском и русском языках (именные и глагольные).
27. Порядок слов: сходства и различия.
28. Каковы особенности согласования в арабском языке?
29. Как выражается определённость/неопределённость в обоих языках?

2. Тестовые задания

Тест № 1. Введение в сравнительную типологию

1. Сравнительная типология изучает:
 - a) происхождение языков
 - b) сходства и различия языков независимо от их родства
 - c) историческое развитие языков
 - d) только родственные языки
2. Языковые универсалии – это:
 - a) свойства, присущие только одному языку
 - b) свойства, присущие всем или большинству языков
 - c) заимствования из других языков
 - d) диалектные особенности
3. Кто из учёных разработал морфологическую классификацию языков?
 - a) Ф. де Соссюр

- b) В. фон Гумбольдт
- c) Н. Хомский
- d) Э. Сепир

4. Арабский язык относится к:

- a) флективному типу
- b) агглютинативному типу
- c) изолирующему типу
- d) полисинтетическому типу

Ключ: 1-b, 2-b, 3-b, 4-a

Тест № 2. Фонетика

1. Какая гласная отсутствует в арабском литературном языке?

- a) [i]
- b) [u]
- c) [o]
- d) [a]

2. Эмфатические согласные в арабском языке произносятся с:

- a) подъёмом средней части спинки языка
- b) опущением корня языка
- c) напряжением глотки и подъёмом корня языка
- d) участием голосовых связок

3. В русском языке редукции подвергаются:

- a) только ударные гласные
- b) только безударные гласные
- c) все гласные
- d) только согласные

4. Долгота гласных в арабском языке:

- a) не имеет смылоразличительной функции
- b) имеет смылоразличительную функцию
- c) зависит от ударения
- d) отсутствует

Ключ: 1-c, 2-c, 3-b, 4-b

Тест № 3. Морфология

1. Категория рода в арабском языке:

- a) отсутствует
- b) имеет два рода (мужской и женский)
- c) имеет три рода
- d) выражается только местоимениями

2. Двойственное число в арабском языке:

- a) отсутствует
- b) существует, образуется по правилам
- c) существует только у существительных
- d) существует только у глаголов

3. Корневая система арабского языка основана на:

- a) трёхсогласном корне
- b) односложных корнях
- c) многосложных корнях
- d) отсутствии корней

4. Породы глагола в арабском языке – это:

- a) временные формы
- b) залоговые формы
- c) словообразовательные модели глагола
- d) личные формы

5. В русском языке количество падежей:

- a) 3
- b) 4
- c) 6
- d) 10

Ключ: 1-b, 2-b, 3-a, 4-с, 5-с

Тест № 4. Синтаксис

1. Именное предложение в арабском языке (الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ) начинается с:

- a) глагола
- b) имени
- c) частицы
- d) союза

2. Определённость имени в арабском языке выражается с помощью:

- a) падежного окончания
- b) артикля لَ
- c) порядка слов
- d) ударения

3. В русском языке порядок слов в предложении:

- a) строго фиксированный
- b) свободный
- c) только прямой
- d) только обратный

4. Придаточное определительное в арабском языке вводится с помощью:

- a) союза أَنَّ
- b) союза إِنَّ
- c) относительного местоимения الَّذِي
- d) частицы فَ

Ключ: 1-b, 2-b, 3-b, 4-с

3. Примерные темы рефератов и докладов

1. История развития сравнительной типологии как науки.
2. Вклад В. фон Гумбольдта в типологическую классификацию языков.
3. Языковые универсалии и их значение для типологии.

4. Сравнительный анализ вокализма арабского и русского языков.
5. Эмфатические согласные арабского языка (артикуляционные и акустические характеристики).
6. Особенности корневой системы арабского языка.
7. Именное и глагольное предложение в арабском языке (типологический аспект).
8. Средства выражения падежных отношений в арабском и русском языках.
9. Категория залога в арабском языке (сравнение с русским).
10. Агглютинативные черты в арабском языке (на примере местоимений).

4. Вопросы к экзамену (промежуточная аттестация)

1. Сравнительная типология как раздел языкознания: объект, предмет, задачи, методы.
2. Типы языкового сходства (генетическое, ареальное, типологическое).
3. Морфологическая классификация языков В. фон Гумбольдта.
4. Флективный тип языков: характеристика, примеры (арабский, русский).
5. Агглютинативный тип языков: характеристика, примеры.
6. Изолирующий (аморфный) тип языков: характеристика, примеры.
7. Инкорпорирующий (полисинтетический) тип языков: характеристика, примеры.
8. Сравнительный анализ гласных фонем арабского и русского языков.
9. Сравнительный анализ согласных фонем арабского и русского языков.
10. Особенности арабской фонетики (эмфатические, гортанные, межзубные согласные).
11. Ударение в арабском и русском языках (сравнительный анализ).
12. Категория рода в арабском и русском языках.
13. Категория числа в арабском и русском языках (двойственное число, ломаное множественное).
14. Категория падежа в арабском и русском языках.
15. Сравнительный анализ глагольных систем.
16. Породы глагола в арабском языке.
17. Система времён арабского глагола в сопоставлении с русским.
18. Корневая система арабского языка.
19. Типология словообразования в арабском и русском языках.
20. Именное и глагольное предложение в арабском языке.
21. Порядок слов в простом предложении (сравнительный анализ).
22. Способы выражения определённости/неопределённости.
23. Языковые универсалии: понятие, виды, примеры.
24. Языковые уникалии в арабском языке.
25. Языковые уникалии в русском языке.
26. Контрастивный анализ и проблемы перевода с арабского на русский.
27. Проблема межъязыковой интерференции.
28. Практическое применение типологического анализа в преподавании языков.
29. Типологические особенности арабского языка (обобщение).
30. Типологические особенности русского языка (обобщение).